



Universidade Federal do Ceará
Centro de Humanidades
Programa de Pós-Graduação em Letras

PROGRAMA DE DISCIPLINA

1. Semestre:	
2025.1	
2. Modalidade:	
Mestrado (X)	Doutorado (X)
3 Identificação da Disciplina:	
Nome:	Tópicos Especiais de Literatura Comparada II
Código:	HGP8211
Carga Horária:	64 h/a
Nº de Créditos:	04
4. Professor(a) Responsável:	
Ana Maria César Pompeu Orlando Luiz de Araújo	
5. Data/Horário:	
Às sextas-feiras, das 14h às 18h	
6. Ementa:	
O Teatro Clássico Grego e sua Recepção: 1. Aristófanes, visionário de virtuosos e virtualidades vigentes, especialmente nas comédias: <i>Acarnenses</i> , <i>Nuvens</i> , <i>Vespas</i> , <i>Tesmoforiantes</i> e <i>Assembleia das Mulheres</i> . 2. A tragédia grega clássica em contexto de recepção na literatura, no teatro e no cinema.	
7. Forma de avaliação:	
Seminário e trabalho escrito sobre tema de seminário.	
8. Bibliografia	
ALCÂNTARA, Paulo Henrique. <i>Édipo rei</i> : considerações sobre a versão de Pasolini para a obra de Sófocles. Dossiê Cinema e Audiovisual : entre o sensível e o reflexivo. Arquivos do CMD, Volume 3, N. 1. Jan/Jul 2015. ARISTÓFANES. Acarnenses . Tradução de Ana Maria César Pompeu. In: POMPEU, Ana Maria César. Dioniso matuto : uma abordagem antropológica do cômico na tradução de Acarnenses de Aristófanes para o cearensês. Curitiba: Appris, 2014. ARISTÓFANES. A Revolução das mulheres. A greve do sexo . Tradução de Mário da Gama Kury.	

Editora Brasiliense, 1988.

ARISTÓFANES. **As Aves**. Tradução, introdução, notas e glossário de Adriane da Silva Duarte. São Paulo, HUCITEC, 2000.

ARISTÓFANES. **As Nuvens**. Tradução de Gilda Maria Reale Starzynski. In: *Sócrates*. Nova Cultural, 1987.

ARISTÓFANES. **Cavaleiros**. Tradução de Ana Maria César Pompeu e GEA. Edição bilíngue. Fortaleza: Editora Substância, 2017.

ARISTÓFANES. **Duas comédias: Lisístrata e As Tesmoforiantes**. Tradução, apresentação e notas de Adriane da Silva Duarte. São Paulo: Martins Fontes, 2005.

ARISTÓFANES. **Lisístrata**. Tradução de Ana Maria César Pompeu. São Paulo: Editorial Cone Sul, 1998. /Editora Hedra, 2010.

ARISTÓFANES. **Lisístrata**: no dialeto do Sul da Bahia e no dialeto de Pernambuco. Tradução Édson Reis Meira. Ibicaraí: Via Litterarum Editora, 2017.

ARISTÓFANES. **Os Acarnenses**. Introdução, versão do grego e notas de Maria de Fátima de Sousa e Silva. Coimbra: Instituto Nacional de Investigação Científica, 1980.

ARISTÓFANES. **Os Cavaleiros**. Introdução, versão do grego e notas de Maria de Fátima de Sousa e Silva. Coimbra: Instituto Nacional de Investigação Científica, 1985.

ARISTÓFANES. **A Paz**. Introdução, versão do grego e notas de Maria de Fátima de Sousa e Silva. 2ª edição. Coimbra: INIC, 1989.

ARISTÓFANES. **Paz**. Tradução e Comentário de Marcos Cardoso Gomes. Dissertação de Mestrado. FFLCH/USP, 1984.

ARISTÓFANES. **Paz**. Tradução de Greice Ferreira Drumond. In: DRUMOND, G.F. *A Realidade Ficcional em A Paz de Aristófanes*. Dissertação de Mestrado. UFRJ/Faculdade de Letras, 2002.

ARISTÓFANES. **Pluto (A Riqueza)**. Introdução, versão do grego e notas de Américo da Costa Ramalho. Editora Universidade de Brasília, 1999. 158

ARISTÓFANES. **Rãs**. Tradução do grego, introdução e comentário de Maria de Fátima Silva. Coimbra/São Paulo: IUC/Annablume, 2014. (Série Autores Gregos e Latinos)

ARISTÓFANES. **As Vespas**. Tradução de Junito de Souza Brandão. In: Eurípidés e Aristófanes. *Um drama satírico (O ciclope) e duas comédias (As Rãs e As Vespas)*. Editora Espaço e Tempo. S/d.

ARISTÓFANES. **Tesmoforiantes**. Tradução de Ana Maria César Pompeu. São Paulo: Via Leitura, 2015.

11.3

ARISTÓTELES. **Ética a Nicômacos**. tradução de Mário da Gama Kury. Brasília: Editora da Universidade de Brasília, 2001.

BAINCOFIORE, Angela. Médée de Pier Paolo Pasolini: <<mauvaise conduite>> de l'Étrangère au sein de la polis. », **Italies** [En ligne], 11 | 2007, mis en ligne le 13 mars 2009, consulté le 16 octobre 2012. URL : <http://italies.revues.org/755>.

ÉSQUILO. **Orestéia**. Agamêmnon. Coéforas. Eumênides. Tradução de Jaa Torrano. Iluminuras: São Paulo, 2004.

EURÍPIDES. **Alceste. Heraclidas. Hipólito**. Tradução de Clara L. Crepaldi. São Paulo: Martin Claret, 2017.

EURÍPIDES. **Medeia**. Tradução de TRUPRSA (Trupe de tradução de teatro antigo). Direção de tradução Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa. São Paulo: Ateliê Editorial, 2013.

HARDWICK, Lorna. Aspirations and Mantras in Classical Reception Research: Can There Really Be Dialogue between Ancient and Modern? In: **Framing classical reception studies: Different perspectives on a developing field**. Leiden;Boston: Brill, 2020.

JOUANNA, Jacques. **Sophocle**. Paris: Fayard, 2007.

LLOYD-JONES, Hugh. Les Erinyes dans la tragédie grecque. In: **Revue des Études Grecques**, tome 102, fascicule 485-486, Janvier-juin 1989. pp. 1-9.

PLATÃO. **A República**. Introdução, tradução e notas de Maria Helena da Rocha Pereira. 7a. ed. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 1993.

PLATTER, Charles. **Aristophanes and the carnival of genres**. Johns Hopkins, 2007.

PÜTZ, Babete. **The symposium and komos in Aristophanes**. Aris and Phillips, 2007.

RIU, Xavier. **Dionysism and comedy**. Rowman & Littlefield Publishers, Inc., 1999.

SILK, M.S. **Aristophanes and the definition of comedy**. Oxford, 2000.

SILVA, Maria de Fátima. **A mulher, um velho motivo de cômico**. In: OLIVEIRA, Francisco de e SILVA, M. F. **O teatro de Aristófanes**. Coimbra: faculdade de Letras, 1991.

SILVA, Marcel Vieira Barreto. Cinema e literatura dramática: Alguns pontos de vista sobre as linguagens teatral e cinematográfica. **Graphos**. João Pessoa, v. 9, n. 1, Jan./Jul./2007.

SÓFOCLES. **Édipo Rei ou Édipo em Tebas**. Tradução de Jaa Torrano. Cotia/Araçoiaba da Serra: Ateliê Editorial/Editora Mnema, 2022.

SÓFOCLES. **Antígona**. Tradução de Jaa Torrano. Cotia/Araçoiaba da Serra: Ateliê Editorial/Editora Mnema, 2022.

SÓFOCLES. **Ájax**. Tradução de Jaa Torrano. Cotia/Araçoiaba da Serra: Ateliê Editorial/Editora Mnema, 2022.

SÓFOCLES. **Traquínias**. Tradução de Jaa Torrano. Cotia/Araçoiaba da Serra: Ateliê Editorial/Editora Mnema, 2022.

SÓFOCLES. **Filoctetes**. Tradução de Jaa Torrano. Cotia/Araçoiaba da Serra: Ateliê Editorial/Editora Mnema, 2023.

SÓFOCLES. **Electra**. Tradução de Jaa Torrano. Cotia/Araçoiaba da Serra: Ateliê Editorial/Editora Mnema, 2023.

SÓFOCLES. **Édipo em Colono**. Tradução de Jaa Torrano. Cotia/Araçoiaba da Serra: Ateliê Editorial/Editora Mnema, 2024.

VICENTE, Adalberto Luis & JUNQUEIRA, Renata Soares (Org). **Teatro, cinema e literatura: Confluências**. São Paulo: Cultura Acadêmica, 2014.

ZIDARIC, Walter. Dal teatro di Euripide al cinema di Pasolini. La mise em abime del mito de Medeia. **Revista de Italianística XIX - XX | 2010**.

9. Observações:

Outros textos teóricos, bem como de tragédia grega e das obras em recepção, serão indicados ao longo da disciplina, deixando também espaço para indicações de obras já conhecidas pelos estudantes.